

資治通鑑

冊五

卷之三

三

資治通鑑卷第一百五十

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰提舉西京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑一千八百戶食實封陸魯賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學天台胡三省音註

梁紀六

起闕逢執徐盡旃蒙大荒落凡二年

高祖武皇帝六

普通五年春正月辛丑魏主祀南郊三月魏以臨

淮王彧都督北討諸軍事討破六韓拔陵拔陵反見上卷上年夏

四月高平鎮民赫連恩等反推敕勒酋長胡琛為高

平王

酋慈秋翻長知兩翻

攻高平鎮以應拔陵魏將盧祖遷擊破

之琛北走

將即亮翻

衛可孤攻懷朔鎮經年外援不至楊

鈞使賀拔勝詣臨淮王或告急勝募敢死少年十餘

騎夜伺隙潰圍出賊騎追及之勝曰我賀拔破胡也

少詩照翻騎奇寄翻同相吏翻賀拔勝字破胡

賊不敢逼勝見或於雲中

勝傳云至

朔州見或按後魏地理志雲中舊名朔州及改懷朔鎮為朔州不容

更以雲中為朔州今但云雲中按魏氏初都平城北邊列置諸鎮

孝昌以後改鎮為州尋即荒廢其地漫不可考杜佑以為魏都平城於郡北三百餘里置懷朔鎮又云遷洛之後於郡北三百餘里置朔

州又云後魏初雲中在郡北三百餘里定襄故城北其曰皆在郡北三百餘里將是一處邪將是三處邪宋白曰朔州馬邑郡東北至

故雲中二百六十里後魏為畿內之地亦曾為懷朔鎮孝文遷洛之後於州北三百八十里定襄故城置朔州又曰後魏初雲中定襄故

城是則是朔州與後魏初雲中共一處通鑑此後書改懷朔鎮為朔州更命朔州為雲州此即魏志所謂雲中舊名朔州之證也是則懷

朔鎮與雲中是兩處矣是後李崇自崔暹白道之敗引還雲中後又自雲中引還平城其退師道里先後可見而唐之雲中郡乃魏之平

城詳而考之歷代建置州郡其名淆雜難指一處為定也

說之曰懷朔被圍旦夕淪陷

大王今頓兵不進懷朔若陷則武川亦危賊之銳氣

百倍雖有良平不能為大王計矣或許為出師勝還

復突圍而入鈞復遣勝出覘武川

說式芮翻許為于偽翻復扶又翻下聊復同覘

丑廉翻又丑艷翻

武川已陷勝馳還懷朔亦潰勝父子俱為可

孤所虜五月臨淮王彧與破六韓拔陵戰於五原

五原

卽漢五原郡地魏收志朔州治五原杜佑曰魏置朔州於懷朔鎮在唐朔州馬邑郡北三百餘里今榆林九原卽漢之五原郡地蓋漢之

五原壤地甚廣唐之豐勝朔三州皆漢之五原郡地兵敗彧坐削

除官爵安北將軍隴西李叔仁又敗於白道

武川鎮北有白道谷

谷口有白道城自城北出有高阪謂之白道嶺賊勢日盛魏主引丞相令僕尚書

侍中黃門於顯陽殿問之曰今寇連恆朔逼近金陵

魏未遷洛以前諸帝皆葬雲中之金陵恆戶登翻近其斬翻計將安出吏部尚書元脩義

請遣重臣督軍鎮恆朔以捍寇帝曰去歲阿那瓌叛

亂遣李崇北征崇上表求改鎮為州朕以舊章難革

不從其請尋崇此表開鎮戶非冀之心致有今日之

患但既往難追聊復略論耳然崇貴戚重望

李崇文成皇后兄誕

之子歷方器識英敏意欲遣崇行何如僕射蕭寶寅等

面有時望資治通鑑 一百五十 梁紀 高祖武皇帝 一 中華書局聚

皆曰如此實合羣望崇曰臣以六鎮遐僻密邇寇戎

杜佑曰六鎮並在今馬邑雲中單于界

欲以慰悅彼心豈敢導之爲亂臣罪

當就死陛下赦之今更遣臣北行正是報恩改過之秋但臣年七十加之疲病不堪軍旅願更擇賢材帝

不許脩義天賜之子也

天賜見一百二十三卷宋明帝泰始七年

臣光曰李

崇之表乃所以銷禍於未萌制勝於無形魏肅宗旣

不能用及亂生之後曾無愧謝之言乃更以爲崇罪

彼不明之君烏可與謀哉詩云聽言則對誦言如醉

匪用其良覆俾我悖

詩桑柔之辭也注云見道聽之言則應答之見誦詩書之言則冥臥如醉不能用善

反使我爲悖逆之行

其是之謂矣

壬申加崇使持節開府儀同

三司北討大都督

使疏吏翻

命撫軍將軍崔暹鎮軍將軍

廣陽王深皆受崇節度深嘉之子也

按魏收魏書作廣陽王淵李延壽北史作

廣陽王深蓋避唐諱通鑑承用之廣陽王嘉見一百四十三卷齊東昏侯永元元年

考異曰魏帝紀深作淵今從列傳及北史

六月以豫州刺史裴邃督征討諸軍事以伐魏

自破六韓拔陵之反二夏二夏夏州及東夏州也魏幽涼寇盜蜂起

收地形志夏州治統萬領化政闡熙金明代名郡東夏州領偏城朔方定陽上郡宋白曰魏改統萬鎮爲東夏州後改延州按魏克統萬

以爲鎮太和十一年改夏州延昌二年置東夏州治廣武唐始改爲延州治膚施後魏太和元年置廣武縣後周改豐林縣隋分豐林金

明置膚施縣唐延州治焉則魏東夏州治廣武非統萬也然魏收地形志以廣武爲太原鴈門之廣武亦誤皇興二年置華州於北地太

和十一年改爲班州十四年爲幽州領北地趙興襄樂郡涼州領武安臨松建昌番和泉城武興武威昌松東涇涼寧郡夏戶雅翻秦

州刺史李彥政刑殘虐在下皆怨是月城內薛珍等

聚黨突入州門擒彥殺之推其黨莫折大提爲帥莫折

虜復姓帥所類翻大提自稱秦王魏遣雍州刺史元志討之雍

用翻初南秦州豪右楊松柏兄弟數爲寇盜數所角翻刺史

博陵崔遊誘之使降引爲主簿接以辭色使說下羣

氏誘音酉說式茂翻旣而因宴會盡收斬之由是所部莫不猜

懼遊聞李彥死自知不安欲逃去未果城民張長命

韓祖香孫掩等攻遊殺之以城應大提大提遣其黨

卜胡襲高平克之殺鎮將赫連略行臺高元榮大提

尋卒

卒子恤翻

子念生自稱天子置百官改元天建

丁

西魏大赦

秋七月甲寅魏遣吏部尚書元脩義兼

尚書僕射爲西道行臺帥諸將討莫折念生

帥讀曰率

崔暹違李崇節度與破六韓拔陵戰于白道大敗單

騎走還

騎奇寄翻

拔陵并力攻崇崇力戰不能禦引還雲

中與之相持廣陽王深上言先朝都平城

上時掌翻朝直遙翻

以

北邊爲重盛簡親賢擁麾作鎮

謂鎮將也

配以高門子弟

以死防遏非唯不廢仕宦乃更獨得復除

高門子弟謂其先世與魏

同起於代北者所謂大姓九十九復方目翻

當時人物忻慕爲之太和中僕射

李冲用事涼州土人悉免廝役

李寶自敦煌入朝于魏至子冲親貴厚其鄉人故涼

土之人悉免廝役

帝鄉舊門仍防邊戍自非得罪當世莫肯與

之爲伍本鎮驅使但爲虞候白直杜佑曰白直無月給一生推遷

不過軍主然其同族留京師者得上品通官在鎮者

卽爲清途所隔或多逃逸乃峻邊兵之格鎮人不聽

浮遊在外於是少年不得從師長者不得遊宦少詩照翻

長知兩翻獨爲匪人言之流涕自定鼎伊洛邊任益輕唯

底滯凡才乃出爲鎮將轉相模習專事聚斂或諸方

姦吏犯罪配邊爲之指蹤政以賄立邊人無不切齒

及阿那瓌背恩縱掠斂力瞻翻背蒲妹翻發奔命追之十五萬衆

度沙漠不日而還事見上卷上年還從宜翻又如字邊人見此援師遂

自意輕中國師速而疾邊人見其不能盡敵而反意遂輕之尙書令臣崇求改鎮

爲州抑亦先覺朝廷未許而高闕戍主御下失和酈道

元曰趙武靈王既襲胡服自代並陰山下至高闕爲塞山下有長城長城之際連山刺天其山中斷兩岸雙闕雲舉望若闕焉故有高闕

之名自闕北出荒中闕口有城跨山結局謂之高闕戍拔陵殺之遂相帥爲亂帥讀日率攻

資治通鑑一百五十梁紀高祖武皇帝四中華書局聚

城掠地所過夷滅王師屢北賊黨日盛此段之舉指

望銷平而崔暹隻輪不返臣崇與臣逵巡復路復路者還

即舊路也相與還次雲中將士之情莫不解體今日所慮

非止西北將恐諸鎮尋亦如此天下之事何易可量

書奏不省為魏主思崇深之言張本易以歧翻量音良省悉景翻詔徵崔暹繫廷尉

遲以女妓田園賂元义卒得不坐妓渠綺翻卒子恤翻下卒無同丁

丑莫折念生遣其都督楊伯年攻仇鳩河池二戍池河

即今鳳州河池縣有河池水仇鳩亦當與河池相近東益州刺史魏子建遣將軍伊

祥等擊破之斬首千餘級東益州本氏王楊紹先之

國天監五年魏克武興滅楊紹先之國置東益州將佐皆以城民勁勇二秦反者

皆其族類請先收其器械子建曰城民數經行陣數

角翻行撫之足以為用急之則腹背為患乃悉召城

戶剛翻民慰諭之既而漸分其父兄子弟外戍諸郡內外相

顧卒無叛者

卒子恤翻

子建蘭根之族兄也

魏涼州幢

帥于菩提等執刺史宋穎據州反

幢傳江翻帥所類翻苦薄乎翻

八

月庚寅徐州刺史成景儁拔魏童城

童城卽下邳僮縣城也

魏

員外散騎侍郎李苗上書曰凡食少兵精利於速戰

散悉寬翻騎奇寄翻上時掌翻少詩沼翻

糧多卒衆事宜持久今隴賊猖狂非

有素蓄雖據兩城

兩城謂天水及高平

本無德義其勢在於疾攻

日有降納

降戶江翻

遲則人情離沮坐待崩潰夫颺至風

舉逆者求萬一之功高壁深壘王師有全制之策但

天下久泰人不曉兵奔利不相待逃難不相顧

難乃日翻

將無瀟令士非教習不思長久之計各有輕敵之心

如令隴東不守汧軍敗散

汧軍謂元志之軍也汧在隴阪之東將卽亮翻汧口堅翻

則

兩秦遂彊

兩秦謂莫折念生及張長命等

三輔危弱國之右臂於斯廢

矣宜勒大將堅壁勿戰別命偏裨帥精兵數千出麥

積崖以襲其後

麥積崖在今秦州天水縣東百里狀如麥積故名神寶彌翻帥讀曰率

則汧隴

之下羣妖自散

妖於驕翻

魏以苗為統軍與別將淳于誕

俱出梁益未至莫折念生遣其弟高陽王天生將兵

下隴甲午都督元志與戰於隴口

隴口隴坻之口也

志兵敗棄

眾東保岐州

魏岐州治雍城

東西部敕勒皆叛魏附於破

六韓拔陵魏主始思李崇及廣陽王深之言丙申下

詔諸州鎮軍貫

貫籍也

非有罪配隸者皆免為民改鎮

為州以懷朔鎮為朔州更命朔州曰雲州

魏先置朔州於雲中之盛

樂以漢五原郡地為懷朔鎮今以懷朔為朔州改舊朔州為雲州因雲中郡而得名也按後廣陽王深自五原拔軍向朔州則懷朔鎮雖

置於漢五原郡地與五原別為兩城宋白曰漢五原故城在唐勝州榆林縣界後魏孝文於唐朔州北三百八十里定襄故城置朔州更

工衡

遣兼黃門侍郎酈道元為大使撫慰六鎮使疏時

六鎮已盡叛道元不果行先是代人遷洛者多為選

部所抑不得仕進

先悉薦翻

及六鎮叛元義乃用代來

人爲傳詔以慰悅之廷尉評代人山偉奏記稱義德

美義擢偉爲尚書二千石郎廷尉評即漢之廷尉平魏晉以來平旁加言今大理評事郎其

職也後漢尚書有二千石曹魏置二千石郎魏收官氏志內入諸姓士難氏後改爲山氏秀容人乞伏莫

于聚衆攻郡殺太守水經注魏立秀容護軍以統胡人其治所去汾水六十里地形志永興二年置秀容

郡屬丁西南秀容牧子萬于乞真殺太僕卿陸延秀

容酋長爾朱榮討平之榮羽健之玄孫也羽健見一百一十卷晉安

帝隆安二年會慈秋翻長知兩翻其祖代勤嘗出獵部民射虎誤中其

髀代勤拔箭不復推問射而亦翻中竹仲翻復扶又翻所部莫不感悅

官至肆州刺史賜爵梁郡公年九十餘而卒卒子恤翻子

新興立新興時畜牧尤蕃息蕃扶元翻牛羊駝馬色別爲

羣彌漫川谷不可勝數勝音升魏每出師新興輒獻馬

及資糧以助軍高祖嘉之新興老請傳爵於子榮魏

朝許之朝直遙翻榮神機明決御衆嚴整時四方兵起榮

陰有大志散其畜牧資財招合驍勇結納豪桀爾朱榮事

始此驍堅亮翻於是侯景司馬子如買顯度及五原段榮太

安寶泰時魏於懷朔鎮置朔州并置太安郡皆往依之顯度顯智之兄也

戊戌莫折念生遣都督寶雙攻魏盤頭郡盤頭郡屬東益州五

代志興州長舉縣魏置盤頭郡東益州刺史魏子建遣將軍寶念祖擊

破之九月戊申成景儁拔魏睢陵戊午北兗州刺

史趙景悅圍荆山梁北兗州治淮陰水經注曰地理志平阿縣有當塗山淮出於荆山之左當塗之右魏收

志梁北徐州沛郡已吾縣有當塗山荆山今之懷遠軍正據荆山以沈約志言之皆屬馬頭郡界五代志鍾離郡塗山縣古當塗也後齊

置荆山郡裴邃帥騎三千襲壽陽帥讀曰率騎奇奇翻壬戌夜斬關而

入克其外郭魏楊州刺史長孫稚禦之一日九戰後

軍蔡秀成失道不至邃引兵還別將擊魏淮陽此梁所遣

別將也非裴邃所部將即亮翻下同魏使行臺酈道元都督河間王琛救

壽陽琛丑林翻安樂王鑒救淮陽鑒詮之子也樂音洛詮丑緣翻安樂王詮事

見一百四十六卷天監五年

魏西道行臺元脩義得風疾不能治

軍

治直之翻

壬申魏以尚書左僕射齊王蕭寶寅為西道

行臺大都督帥諸將討莫折念生

為蕭寶寅以關中叛魏張本

宋穎

密求救於吐谷渾王伏連籌

吐從噉入聲谷音浴

伏連籌自將救

涼州于菩提棄城走追斬之城民趙天安等復推宋

穎為刺史

復扶又翻

河間王琛軍至西硤石解渦陽圍

復荊山戍青冀二州刺史王神念與戰為琛所敗

補敗

冬十月戊寅裴邃元樹攻魏建陵城克之辛巳拔

曲木

曲木當作曲沭水經注沭水過建陵縣故城東又南逕陵山西魏立大堰過水西流兩瀆之會置城防之曰曲沭戌沭食

掃虜將軍彭寶孫拔琅邪

魏營州城民劉安定

就德興

魏書官氏志薨賴氏改為就氏西方諸姓也

執刺史李仲遵據城反城

民王惡兒斬安定以降德興東走自稱燕王

降戶江翻燕因

胡琛

遣其將宿勤明達寇幽夏北華三州

魏高祖太和十

五年置東秦州於杏城後改爲北華州領中郡魏遣都督北海

王顥帥諸將討之顥詳之子也詳得罪見一百四十五卷天監三年帥讀曰率

甲申彭寶孫拔檀丘辛卯裴邃拔狄城水經注肥水自荻丘過漢九江

成德縣故城西王莽更曰平阿又北入芍陂丙申又拔甓城進屯黎漿壬寅魏

東海太守韋敬欣以司吾城降漢東海郡司吾縣之故城也定遠將

軍曹世宗拔曲陽甲辰又拔秦墟魏守將多棄城走

水經注洛水逕漢淮南郡曲陽故城東應劭曰縣在淮曲之陽洛水又北歷秦墟下注淮謂之洛口魏收志曲陽縣屬霍州北沛郡五代

志曲陽縣後廢入鍾離定遠縣魏使黃門侍郎盧同持節詣營州慰

勞就德興降而復反詔以同爲幽州刺史兼尚書行

臺同屢爲德興所敗而還勞力到翻復扶又翻敗補邁翻還從宜翻又如字魏

朔方胡反圍夏州刺史源子雍夏戶雅翻夏州治統萬城城中食盡

煮馬皮而食之衆無貳心子雍欲自出求糧留其子

延伯守統萬將佐皆曰今四方離叛糧盡援絕不若

父子俱去子雍泣曰吾世荷國恩當畢命此城但無

食可守故欲往東州

荷下可翻東州謂東夏州也

爲諸君營數月之

食

爲于僞翻

若幸而得之保全必矣乃帥羸弱詣東夏州

運糧

帥讀曰率羸倫爲翻

延伯與將佐哭而送之子雍行數日胡

帥曹阿各拔邀擊擒之

帥所類翻

子雍潛遣人齎書敕城

中努力固守闔城憂懼延伯諭之曰吾父吉凶未可

知方寸焦爛但奉命守城所爲者重

爲于僞翻下爲陳同

不敢以

私害公諸君幸得此心於是衆感其義莫不奮勵子

雍雖被擒胡人常以民禮事之子雍爲陳禍福勸阿

各拔降會阿各拔卒其弟桑生竟帥其衆隨子雍降

降戶江翻

子雍見行臺北海王顥具陳諸賊可滅之狀顥

給子雍兵令其先驅時東夏州闔境皆反所在屯結

子雍轉鬪而前九旬之中凡數十戰遂平東夏州徵